



邦画で学ぶ

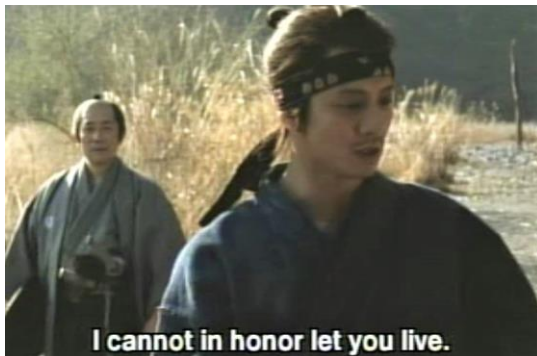
英語字幕とのギャップ (3)

● 講師
● 開講日
● 受講料

筑波大学名誉教授 今泉容子
十一月二十一日(日) 一五時三〇分〜一七時
3,950円十税



『愛のコリーダ』



『武士の一分』

邦画が海外で上映される時、その国の字幕が付けられます。英語圏での上映の場合は英語字幕が付けられますが、ときに「日本語音声」と「英語字幕」にはギャップが見られます。この講座では邦画の音声と英語字幕のギャップに注目し、背景にある日本文化と英語文化の考えかたの違いを明らかにします。
考察映画：『愛のコリーダ』、『男はつらいよ 寅次郎春の夢』、『武士の一分』、『みんなのいえ』



今泉容子(いまいずみ・ようこ)

- ★ 文学博士(アメリカ・イエール大学から取得)。
- ★ 映画研究や文学研究の分野で招聘講演や著書が多数。
- ★ 名古屋大学、京都大学、筑波大学、ケンブリッジ大学、ハーバード大学、北京大学、オタワ大学、国際会議(アメリカ、アイスランド、イギリス、カナダ、ポルトガル)などで教壇に立つ。
- ★ 『映画の文法』、『スクリーンの英文学』、『日本シネマの女たち』、『ブレイク』などの単著。
- ★ 内閣府の共生社会政策・国際交流事業に関与。「世界青年の船」(アラビア半島まわり)に乗船して教官をつとめるなど、世界の青年たちと深く交わる。

詳細は下記フリーダイヤルまでお問い合わせください。

※受講料には維持管理費が含まれています。 ※一部の講座の受講料には音楽著作権使用料が含まれています。
※講座により募集締切日が異なりますので、お問い合わせください。
※お申込みの人数によっては、開講中止となる場合もございます。予めご了承ください。

登録料
不要



名古屋・栄 中日文化センター

〒460-0008 名古屋市中区栄4-16-36 久屋中ビル7F

☎0120-53-8164

10:00~19:00(日曜日は17:00まで)